



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 06 au 10 septembre 2010

Articles à la une :

- Ibis Saigon South

► A la Une :

HCMV – Hôtellerie : Hô Chi Minh-Ville accueillera son premier hôtel ibis : ibis Saigon South. La co-entreprise Viethan Hotel vient de débiter les travaux de construction de l'hôtel Ibis Saigon South. Situé dans la nouvelle zone urbaine du sud de Hô Chi Minh-Ville : Phu My Hung, il est idéal pour les voyageurs d'affaires et de loisirs. Accor est actuellement le premier opérateur hôtelier international au Vietnam. Avec cet établissement, ibis deviendra la première enseigne internationale à proposer des solutions d'hébergement économique au Vietnam. Elle renforcera la présence du groupe Accor sur ce marché et attirera davantage de voyageurs qui recherchent des hôtels de standard international.

(The Saigon Times Daily, 09/09/10-p.2)

► Politique :

HCMV – Fête : A l'occasion du 65^{ème} anniversaire de la création des forces armées de Hô Chi Minh-Ville, une cérémonie a été organisée le 3 septembre dernier à Hô Chi Minh-Ville en présence du secrétaire du Parti municipal Le Thanh Hai, et du président du Comité populaire municipal Le Hoang Quan.

(Tuoi Tre, 04/09/10-p.2)

Can Tho – Visite : Le 5 septembre, au cours d'une visite de travail entre les autorités de la ville de Can Tho et le Premier ministre sur le prochain quinquennat 2011 – 2015, le Premier ministre Nguyen Tan Dung leur a demandé de se concentrer sur les points suivants : investissements en infrastructures, planification de nouvelles zones urbaines, formation de ressources humaines, application des sciences et des technologies dans le domaine de la culture et transformation des produits agricoles et aquacoles. Dans l'après-midi, le Premier ministre a reçu une délégation du conseil des Affaires Etats-Unis – ASEAN. Cette délégation participe à la conférence sur l'investissement et le développement du delta du Mékong.

(Nguoi Lao dong, 06/09/10-p.2)

HCMV – Nomination : Selon la décision du Comité populaire municipal, M. Nguyen Khac Thanh, directeur du centre d'application de l'information (relevant du Service des Sciences et des Technologies), est nommé directeur-adjoint de ce service. Mme Le Thi Tam, secrétaire-adjointe du Parti et présidente du Comité populaire du 9^{ème} arrondissement, est affectée au poste de directrice-adjointe du département fiscal de Hô Chi Minh-Ville.

(Saigon Giai Phong, 06/09/10-p.1)

Le président du Comité populaire municipal a nommé M. Le Van Khoa, président du Comité populaire du 5^{ème} arrondissement, au poste de directeur-adjoint du Service de l'Industrie et du Commerce de Hô Chi Minh-Ville.

(Tuoi Tre, 07/09/10-p.2)

M. Cao Anh Minh (responsable du Comité de gestion technique) et M. Duong Thanh Tung (directeur du centre des nouvelles) sont nommés directeur général-adjoint de la Télévision de Hô Chi Minh-Ville pour un mandat de 5 ans.

(Thanh Niên, 08/09/10-p.2)

VN – Immigration : Selon le département de gestion des entrées et des sorties du Vietnam (relevant du Ministère de la Sécurité publique), les passagers n'auront plus à remplir la fiche de déclaration d'entrée et de sortie dans les aéroports internationaux à partir du 15 septembre prochain. Pour plus d'informations, veuillez consulter : www.vnimm.gov.vn.

(Tuoi Tre, 07/09/10-p.2)

HCMV – Parti : Le 8 septembre, le secrétaire du Parti municipal Le Thanh Hai a présidé une réunion concernant l'avis des conseillers municipaux pour le projet du rapport politique de la 9^{ème} conférence du Parti municipal.

(Nguoi Lao dong, 09/09/10-p.2)

► Relations internationales :

VN/Thaïlande – Coopération : La 5^{ème} conférence mixte sur la coopération contre la drogue entre le Vietnam et la Thaïlande a débuté le 6 septembre à Hô Chi Minh-Ville. Les experts ont signalé une nouvelle tendance d'utilisation de la *pseudoéphédrine* sous forme de médicaments (pour calmer la fièvre). (Nguoi Lao dong, 07/09/10-p.2)

Etats-Unis/HCMV – Diplomatie : Le 7 septembre, le président du Comité populaire municipal Le Hoang Quan a accueilli le nouveau consul général des Etats-Unis à Hô Chi Minh-Ville, Le Thanh An, à l'occasion de sa visite de courtoisie aux autorités locales. (Nguoi Lao dong, 08/09/10-p.2)

Allemagne/VN – Electricité : La compagnie d'Electricité du Vietnam EVN et le groupe bancaire allemand KfW ont signé un accord de prêt de 162 millions d'euros afin d'améliorer le réseau électrique en milieu rural du Vietnam (120 millions d'euros sont des prêts allemands à taux préférentiel). (Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 08/09/10-p.2)

Finlande/HCMV – Formation : Dans le cadre d'une étude sur les possibilités de formation et sur les ressources humaines en matière de technologies propres, le directeur du département du travail et de l'emploi (Ministère de l'Emploi et de l'Economie) de Finlande a visité l'école secondaire professionnelle (formation technique et technologique) *Hung Vuong* (Hô Chi Minh-Ville). Selon le directeur, 15 sociétés finlandaises envisagent d'investir au Vietnam dans le secteur de l'environnement et de l'énergie propre dans le cadre d'un partenariat. (Tuoi Tre, 09/09/10-p.8 & 14)

Espagne/HCMV – Métro : Le 8 septembre, le président du Comité populaire municipal Le Hoang Quan a assisté à la signature de l'accord de coopération dans la construction de la 1^{ère} phase de la ligne de métro n°5 (carrefour Bay Hien – pont Saigon) entre le comité de gestion des voies ferrées urbaines de Hô Chi Minh-Ville et le groupe des entrepreneurs espagnols *GEV*. *GEV* a accepté de financer 728 000 euros pour finaliser les études de la 1^{ère} phase de ce projet. 500 millions d'euros sont financés sous forme d'aides publiques au développement (APD). Les investissements pour cette ligne de métro s'élèvent à 1,8 milliard de dollars. (Nguoi Lao dong, 09/09/10-p.7)

Turquie/ HCMV – Donation : La fondation de solidarité *Kimse Yok Mu* (Turquie) et la commission de sensibilisation pour les pauvres du Front de la Patrie de Hô Chi Minh-Ville ont remis 500 cadeaux aux familles pauvres des communes du district de Nha Be. (Nguoi Lao dong, 09/09/10-p.2)

Allemagne/ HCMV – Métro : Le vice-président permanent du Comité populaire municipal Nguyen Thanh Tai et le vice-ministre des Communications, de la Construction et du développement urbain de la république fédérale allemande Jan Mucke se sont échangés des points de vue à propos de la hausse démographique, la pollution, les communications routières. M. Mucke a informé qu'un budget de deux millions d'euros a été accordé par le Ministère des relations et du développement international allemand pour le programme de formation du personnel de la ligne de métro n°2 à Hô Chi Minh-Ville (Ben Thanh, 1^{er} arrondissement – Tham Luong, 12^{ème} arrondissement). (Saigon Giai Phong, 09/09/10-p.8)

Thaïlande/ HCMV – Santé : Grâce au financement du Consulat général de Thaïlande à Hô Chi Minh-Ville, l'association des patients pauvres de Hô Chi Minh-Ville et l'hôpital des urgences Trung Vuong ont réalisé 50 opérations gratuites de la cataracte pour les pauvres. Le Consulat général de Thaïlande à Hô Chi Minh-Ville a ainsi financé près de 700 opérations de ce genre (500 millions de dong). (Saigon Giai Phong, 10/09/10-p.2)

► Economie :

VN – Classement : Selon le magazine *Forbes Asia*, *Vinamilk* figure, pour la 1^{re} fois, dans la liste des 200 meilleures sociétés de l'Asie-Pacifique en 2010. (Tuoi Tre, 06/09/10-p.2)

Delta du Mékong – Conférence : La conférence sur l'investissement et le développement du delta du Mékong 2010 s'est ouverte le 6 septembre dernier dans la ville de Can Tho (participation de 500 délégués vietnamiens et étrangers). Cette région attire actuellement 530 projets d'investissements directs étrangers (9,2 milliards de dollars). Le delta du Mékong est la zone de production agricole et aquacole la plus grande du pays. Quelques chiffres : 50% de la production nationale en riz, 52% de la production nationale en aquaculture, 90% des exportations nationales du riz et 60% des exportations nationales aquacoles. (Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/09/10-p.11, Saigon Giai Phong, 07/09/10-p.2)

Dalat –Tourisme : Un accord de coopération touristique entre les autorités des provinces de Lam dong et de Khanh Hoa (Nha Trang – Dalat) a été signé. En 2009, la province de Lam Dong a accueilli 1,6 million de touristes, dont plus de 260 000 touristes étaient des ressortissants étrangers. (Tuoi Tre, 07/09/10-p.14)

VN – Transports aériens : La compagnie aérienne Vietnam Airlines VNA lancera du 15 septembre au 30 octobre son programme de promotion (sur 300 000 billets d'avion, réduction allant jusqu'à 50% sur certains vols domestiques).
(*Tuoi Tre, 07/09/10-p.14*)

Long An – Investissements : La Chambre de Commerce et d'Industrie du Vietnam CCIV et le groupe *Khang Thong* ont présenté le projet de construction du parc *Happyland* dans la province de Long An, au sud de Hô Chi Minh-Ville. Ce parc de 338 hectares sera financé à hauteur de 2 milliards de dollars (39 mois de travaux).
(*Thanh Niên, 07/09/10-p.6*)

Delta du Mékong – Conférence : La conférence sur les investissements et le développement du delta du Mékong s'est déroulée les 5 et 6 septembre à Can Tho. A l'issue de cette conférence, 10 projets de près de 910 millions de dollars ont été signés.
(*Nguoi Lao dong, 07/09/10-*p.3*)

Vinh Long - : Le 6 septembre, le Premier ministre Nguyen Tan Dung a assisté à la cérémonie du début des travaux de construction du centre de commémoration du Premier ministre Vo Van Kiet dans sa ville natale, le district de Vung Liem de la province de Vinh Long.
(*Nguoi Lao dong, 07/09/10-p.2*)

HCMV – Fiscalité : Suite à une vérification, le département fiscal à Hô Chi Minh-Ville affirme que 40% des sociétés à 100% capitaux étrangers qui déclarent être non rentables, sont déficitaires.
(*Tuoi Tre, 08/09/10-p.2*)

VN – Téléphonie mobile : Le Ministère de l'Information et de la Communication a autorisé 5 opérateurs de téléphonie mobile (*VNPT, Viettel, FPT Telecom, CMC* et *VTC*) à offrir des services 4G (4^{ème} génération) sur leur réseau de téléphonie mobile pendant un an.
(*Tuoi Tre, 08/09/10-p.4*)

Ba Ria - Vung Tau – Investissements : Le 7 septembre, une conférence sur les mesures de décaissement de projets d'investissements étrangers a eu lieu à Vung Tau avec le soutien du département des investissements étrangers ainsi que de l'union des sociétés d'investissements étrangers. Le Vietnam prévoit de modifier sa politique d'attraction des investissements étrangers en privilégiant la qualité du projet, les meilleurs investisseurs, etc. Dans les années 2007-2009, 29,5 milliards de dollars sur 114 milliards de dollars de capitaux enregistrés ont été décaissés.
(*Tuoi Tre, 08/09/10-p.14*)

HCMV – Importations : Le port de *Cat Lai* (2^{ème} arrondissement) a stocké depuis plus d'un mois près de 200 tonnes de cure-dents (estimation de 25 500 dollars) importés de Chine et de Taiwan. La quantité totale de cure-dents importés dans les 8 premiers mois de l'année s'élève à 910 tonnes (près de 125 000 dollars).
(*Tuoi Tre, 08/09/10-p.14*)

VN – Banque : Le Premier ministre Nguyen Tan Dung a autorisé la banque du commerce extérieur du Vietnam *Vietcombank* d'augmenter en 2010 son capital statutaire jusqu'à 17 000 milliards de dong (soit 33% de plus).
(*Thanh Niên, 08/09/10-p.2*)

La banque de développement des logements à Hô Chi Minh-Ville *HDBank* a obtenu l'aval de la banque d'Etat d'élever son capital statutaire de 1 550 milliards de dong jusqu'à 3 500 milliards de dong.
(*Thanh Niên, 08/09/10-p.7*)

Can Tho – Infrastructures : Le Ministère des Communications et des Transports a lancé un appel d'offre pour le projet de construction de la route à grande vitesse *Can Tho – An Giang – Phnom Penh* pour la période 2010-2014. Cet axe routier sera composé de 8 voies de circulation (120 kilomètres/heure).
(*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 08/09/10-p.2*)

HCMV – Douanes : Depuis la mise en application (1^{er} septembre) de la circulaire n°25 du Ministère de l'Agriculture et du Développement rural, les sociétés d'importation de produits alimentaires se sont heurtées à de nombreuses difficultés car ces réglementations sont difficiles à appliquer. Aucun service n'est actuellement chargé de la délivrance du certificat de sécurité et d'hygiène alimentaire. De plus, 500 conteneurs (de 23 à 25 tonnes chacun) sont bloqués au port de Cat Lai.
(*Nguoi Lao dong, 09/09/10-p.3*)

► **Maux sociaux** :

VN – Drogue : Les douaniers de l'aéroport Noi Bai (Hanoi) et la police du district de Soc Son ont détenu un passager âgé de 28 ans qui s'appêtait à prendre l'avion pour Hô Chi Minh-Ville. Il était en possession de 1 000 faux billets de banque de 200 000 dong et 0,4 gramme d'héroïne.
(*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/09/10-p.10*)

► **Société** :

VN – Epizootie : Au 3 septembre, la grippe porcine s'est propagée dans 29 villes et provinces du pays. Plus de 346 000 cochons ont été atteints par cette maladie, dont près de 170 000 en sont morts. Plus de 200 000 doses de vaccin contre la grippe porcine, importés de Chine, ont été répartis dans 21 localités.
(*Thanh Niên, 06/09/10-p.6*)

HCMV – Infrastructures: La circulation a repris son cours normal après la réouverture du pont *Binh Trieu 2* le 3 septembre dernier. Le péage sera également rétabli le dimanche 5 septembre (après une suspension en juin dernier).
(*Tuoi Tre, 04/09/10-p.6*)

Selon le comité de gestion du projet de construction de l'avenue *Est – Ouest* et de l'amélioration de l'environnement des eaux de Hô Chi Minh-Ville, les travaux de raccordement entre le 4^{ème} tronçon modulaire et la partie souterraine de tunnel *Thu Thiem* sera raccordé le 22 septembre. Selon les prévisions, le tunnel *Thu Thiem* ainsi que l'avenue *Est – Ouest* seront ouverts à la circulation en juin 2011.
(*Thanh Niên, 06/09/10-p.6, Tuoi Tre, 07/09/10-p.2*)

Le comité de gestion des communications urbaines n°1 de Hô Chi Minh-Ville entreprendra dans le courant de ce mois les travaux d'élargissement des rues longeant le canal *Nhieu Loc – Thi Nghe*. Les investissements sont prévus à 130 milliards de dongs.
(*Tuoi Tre, 09/09/10-p.4*)

HCMV – Eau : L'eau du robinet dans les quartiers des arrondissements 11, *Thu Duc, Binh Tan, Go Vap, etc.* est devenue impropre à la consommation depuis quelques temps.
(*Tuoi Tre, 06/09/10-p.6*)

HCMV – Immobilier : Les services compétents de Hô Chi Minh-Ville ont délivré plus d'un million de titres de propriété de maison et de terrain. Selon les prévisions, plus de 370 000 demandes sont en cours.
(*Tuoi Tre, 07/09/10-p.6*)

Binh Phuoc – Environnement : Le comité populaire de la province de Binh Phuoc a administré une amende de 150 millions de dongs à la société *C&N Vina* (zone industrielle *Minh Hung*) pour rejet des eaux usées supérieures aux normes autorisées.
(*Thanh Niên, 07/09/10-p.2*)

Delta du Mékong – Environnement : Chaque année, le delta du Mékong rejette environ 3,7 millions de tonnes d'ordures ménagères et de déchets industriels. 90% de ces déchets n'ont pas été traités et sont rejetés directement ou indirectement dans les cours d'eau.
(*Nguoi Lao dong, 08/09/10-p.4*)

Dong Nai – Environnement : La société *Vedan* et les services compétents de la province de Dong Nai se sont mis d'accord sur le montant des indemnités (120 milliards de dongs) remises aux paysans des districts de *Long Thanh* et *Nhon Trach*.
(*Nguoi Lao dong, 08/09/10-p.4*)

La date du paiement des indemnités est fixée au 10 septembre.
(*Tuoi Tre, 10/09/10-p.5*)

HCMV – Santé : L'hôpital d'Ophtalmologie de Hô Chi Minh-Ville a indemnisé 7 personnes sur les 22 personnes dont les yeux ont été infectés après leurs opérations (opération de la cataracte). Ils ont chacun reçu 8 millions de dongs. 9 d'entre elles avaient eu des complications après leurs opérations et avaient déposé plainte contre l'hôpital d'Ophtalmologie de Hô Chi Minh-Ville (par le biais du bureau d'avocat *Nguoi Ngheo*, dans le 3^{ème} arrondissement). Selon les estimations du bureau d'avocat, l'indemnisation devait être au minimum équivalente à 98 millions de dongs.
(*Tuoi Tre, 09/09/10-p.5*)

Vinh Long – élevage : Le département général des produits aquatiques a demandé à la société *Caseamex* (à l'aide du Service de l'Agriculture et du Développement rural de la province de Vinh Long) d'entreprendre la destruction des tortues à oreilles rouges du 12 au 16 septembre. Ces animaux importés d'une société américaine sont nuisibles pour l'environnement.
(*Tuoi Tre, 10/09/10-p.6*)

Dong Nai – Santé : La police de la province de Dong Nai a découvert que la société des produits pharmaceutiques *Donapharm* vend des médicaments périmés. Depuis septembre 2009 jusqu'en février 2010, le laboratoire a changé les vignettes de délai d'utilisation sur près de 180 000 comprimés *Bisinthvon 8mg* et de 100 000 comprimés de *Salbutamol 2 mg*.
(*Nguoi Lao dong, 10/09/10-p.3*)

VN – Transports aériens : La compagnie aérienne charter *Jetstar Pacific airlines* lance du 9 septembre au 10 octobre, une promotion de vente de 1 000 billets d'avion à 100 000 dongs (soit 200 billets par semaine). Ce programme est réservé aux clients réglant par carte bancaire.
(*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 10/09/10-p.2*)

► Culture :

HCMV – Laboratoire : Le Comité populaire municipal a autorisé le centre de technologie biologique de Hô Chi Minh-Ville de construire dans le quartier de *Trung My Tay* (12^{ème} arrondissement). Il peut ainsi équiper 12 laboratoires (budget estimé à 24 millions de dollars).
(*Tuoi Tre, 04/09/10-p.4*)

Ca Mau – Antiquités : La province de Ca Mau recense plus de 42 000 objets antiques de la dynastie Ung Chinh (1723 - 1735) et d'autres objets du temps de la colonisation française et américaine (conservés et entreposés dans des réserves). En raison de dégagement de terrain, le projet de construction d'un nouveau musée de plus de deux hectares a été gelé.
(*Tuoi Tre, 04/09/2010-p.12*)

HCMV – Félicitations : Une délégation de dirigeants du Parti et du Comité populaire municipal se sont rendus à l'hôpital Thong Nhat (Hô Chi Minh-Ville) afin de fêter les 100 ans du Pr. Tran Van Giau. Pr. Giau. Il a conduit avec succès la révolution d'août 1945 à Saigon et dans le Sud du Vietnam. Professeur et chercheur en histoire, il est l'auteur de plusieurs ouvrages sur l'histoire du Vietnam.
(*Tuoi Tre, 05/09/10-p.2*)

HCMV – Exposition : Une exposition de 30 sculptures des artistes de Saigon et de Hanoi se déroule du 4 au 18 septembre à la salle des expositions artistiques de l'université des Beaux-arts de Hô Chi Minh-Ville (5, Phan Dang Luu, arrondissement de Binh Thanh).
(*Tuoi Tre, 06/09/10-p.12*)

HCMV – Télévision : Le Comité populaire municipal a demandé au Ministère de l'Information et de la Communication l'autorisation de créer une chaîne de télévision spécialisée dans le domaine de l'humanitaire et du social HTV5. Cette chaîne aura pour objectif de diffuser la politique du Parti et de l'Etat et des organisations politiques et sociales (diffusion des activités sociales et humanitaires) ainsi que d'orienter l'éducation et la propagande sur la culture, la morale et les traditions du peuple vietnamien.
(*Thanh Niên, 07/09/10-p.2*)

HCMV – Education : Le Ministère de l'Education et de la Formation a relevé le nombre d'écoles primaires dans 18 villes et provinces du pays qui devront mettre en place l'enseignement de l'anglais en classe 3 (CE2) pour l'année scolaire 2010/2011. Ce programme pilote est diffusé dans 9 écoles primaires à Hô Chi Minh-Ville.
(*Tuoi Tre, 09/09/10-p.8*)

HCMV – Livre : Du 9 au 19 septembre, la société de produits culturels *Phuong Nam* a décidé d'épuiser son stock de livres en chinois (de maisons d'édition chinoise). 20 000 titres seront disponibles à la librairie *Phuong Nam* (105 Tran Hung Dao B, 5^{ème} arrondissement).
(*Tuoi Tre, 10/09/10-p.13*)

HCMV – Internet : Le Service de la Culture, du Sport et du Tourisme a demandé aux 18 fournisseurs de jeux en ligne et fournisseurs d'accès Internet de mettre en application les mesures concernant la gestion des jeux en ligne. Ainsi la connexion aux jeux en ligne dans des points Internet publics sera arrêtée de 22h00 à 08h00.
(*Nguoi Lao dong, 10/09/10-p.7*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (*Saigon Libéré*) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêt Nam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..